

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ И ЖАНРОВО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ПЕСЕН (НА МАТЕРИАЛЕ ТВОРЧЕСТВА ЛАНЫ ДЕЛЬ РЕЙ)

Д. В. Кожихова

*Белорусский государственный университет, Минск, Республика Беларусь,
bsu@bsu.by*

Статья посвящена стилистическому и прагматическому анализу творчества американской певицы Ланы дель Рей как составляющей англоязычного песенного дискурса. В ходе написания были выявлены наиболее частотные лингвостилистические приемы, используемые исполнительницей, а также был проведен анализ основных тем, затрагиваемых в ее песнях. В работе особое внимание уделяется жанровому разнообразию рассматриваемых композиций.

Ключевые слова: англоязычный песенный дискурс; стилистические приемы; прагматические приемы.

В настоящее время песенное творчество имеет особую популярность. В связи с этим лингвисты ввели понятие «песенный дискурс». Этот термин описывает особую форму коммуникации как процесс языковой деятельности посредством вокальных произведений. Песенный дискурс играет важную роль в сохранении и передаче культурного наследия различных народов, в котором отражаются социальные установки, национальные воззрения, ценности, стереотипы, культурные нормы поведения, передающиеся из поколения в поколение. При этом, утверждая, что музыкальное произведение в той или иной степени отражает реальность, следует заметить: в то время как непосредственно мелодическая часть песни отвечает в основном за эмоционально-чувственный комплекс, передача идей и мыслей – удел вербальной составляющей. Именно поэтому современная музыка представлена в первую очередь песенным жанром, а сугубо инструментальные произведения уходят на второй план [2].

Если говорить об англоязычном песенном дискурсе, перемены в его значении для культурной жизни западного общества, особенно в англоговорящем мире, стали очевидными с начала 1960-х годов. В это время современная молодежная музыка, в основном рок, перестала быть просто развлекательным танцевальным жанром и всё активнее приобретала функцию проявления реакции на злободневные социальные проблемы. Астафурова Т. Н. и Шевченко О. В., рассматривая англоязычный песенный дискурс в одноименной статье как досуговую коммуникацию моло-

дежной субкультуры, пишут: «Цель англоязычного песенного дискурса заключается в донесении интенции автора до слушателя, оказании на него эмоционального воздействия для формирования социальной позиции и ценностной ориентации слушателя, что отражается в подборе лингво-семиотических единиц дискурса. Песенный дискурс глубоко аксиологичен и субъективен, представляя ценности и антиценности англоязычной молодежной субкультуры через специфические образы, стиль жизни, своеобразие мироощущения» [1].

В докладе представлена характеристика лингвостилистических приемов и прагматических аспектов, используемых в песенном творчестве Ланы Дель Рей (Lana Del Rey), американской певицы, а также автора песен. Она вошла в топ-10 самых прослушиваемых артистов на платформе Spotify по результатам за 2023 год. Звучание песен Ланы Дель Рей было охарактеризовано как «голливудский сэдкор» (подстиль в альтернативном и инди-роке, для которого характерны «замедленные» мелодии с минималистичными аранжировками, грустные или мрачные тексты, депрессивное настроение). Её музыка была оценена критиками за кинематографический стиль, общую меланхоличную атмосферу и раскрытие темы трагических отношений, а также за отсылки к американской поп-культуре, в частности 1950-х и 1960-х годов.

В качестве материала для анализа были выбраны восемь песен Ланы Дель Рей, в основном из ее второго студийного и наиболее популярного альбома «*Born to Die*», выпущенного в 2012 году.

1. Born to Die (альбом «Born to Die», 2012)
2. National Anthem (альбом «Born to Die», 2012)
3. Dark Paradise (альбом «Born to Die», 2012)
4. Summertime Sadness (альбом «Born to Die», 2012)
5. Ride (альбом «Born to Die: The Paradise Edition», 2012)
6. Young and Beautiful (сингл, 2013)
7. Brooklyn Baby (альбом «Ultraviolence», 2014)
8. Salvatore (альбом «Honeymoon», 2015)

Благодаря многочисленным лингвостилистическим приемам, использованных при написании текстов, песни Ланы Дель Рей обладают индивидуальным очарованием, привлекающим слушателей. Вот наиболее частотные из них:

1) **Метафора**, которая является одним из доминирующих средств создания словесной образности и позволяет расширить семантический смысл используемых определений, придавая им новые смысловые оттенки, например: «*I'm feelin' electric tonight*». Изначальное значение слова

electric (электрический, имеющий отношение к электричеству) здесь утрачивается, и оно выражает взбудораженное состояние лирической героини, ее взволнованность. В строке «*the summer's wild*» определение *wild*, т. е. дикий, употреблено по отношению к существительному *summer* – лето, обозначая его насыщенность яркими событиями.

2) **Эпитеты**, часто встречающиеся у Ланы Дель Рей, являются залогом такого свойства текста, как поэтичность. Они способствуют формированию индивидуального авторского стиля, например, «*summertime sadness, pale moonlight*»; «*tangerine dreams*»; «*electric soul*»; «*the land of sweetness and danger*».

3) Излюбленный прием Ланы Дель Рей – **сравнение**, которое позволяет конкретизировать создаваемый образ, сделать его более выразительным и очевидным, например, «*I was so confused as a little child*»; «*telephone wires above all sizzling like a snare*»; «*I think I'll miss you forever like the stars miss the sun in the morning skies*»; «*everything looks better from above, my king*»; «*like aqua marine, ocean's blue*»; «*the way you'd play with me like a child*»; «*he's my sun, he makes me shine like diamonds*»; «*you say I'm like the ice, I freeze*». Во всех приведенных примерах сравнения вводятся через союз *like*.

4) **Антитеза** в песнях исполнительницы используется с целью создания контрастной характеристики описываемого явления, что способствует формированию эмоциональный накала в тексте и его динамичности. Примерами служат следующие строки: «*got my bad baby by my heavenly side*». Прилагательное *bad* с явной негативной коннотацией сталкивается в строке с прилагательным *heavenly*, означающим нечто божественное, райское, неземное. В предложении «*summer's hot, but I've been cold without you*» поэтесса противопоставляет жаркую летнюю погоду своему одиночеству, которое ощущается как холод. В песне «*Ride*» желание лирической героини оставаться спокойной и сохранять мирную атмосферу вокруг себя контрастируют с хаосом, который происходит в ее сознании: «*Been tryin' hard not to get into trouble, but I, I've got a war in my mind*». В строке «*blurring the lines between real and the fake*» объективная реальность противопоставляется фальшивой иллюзии, которую создает вокруг себя американское общество, не желая замечать требующие обсуждения проблемы.

5) **Перифраз** – стилистический прием, реже встречающийся в текстах Ланы Дель Рей и позволяющий взглянуть на изображаемый предмет или явление со свежей точки зрения, например в песне «*National*

Anthem» в строке «*red, white, blue's in the sky*» с помощью именовании цветов описывается американский флаг.

6) Ярким примером **оксюморона** в творчестве певицы можно считать название песни «*Dark Paradise*», в котором сталкиваются антонимичные семантические единицы: прилагательное *dark* (темный, мрачный) и существительное *Paradise* (Рай), традиционно ассоциирующееся со светом, благодатью и счастьем место.

7) Подавляющая часть проанализированных песен строится по принципу обращения к некому лирическому герою. Таким образом текст приобретает черты послания и располагает слушателя к **диалогу**, как бы обеспечивая его вовлеченность в речевой акт. Примеры: «*It's like I told you honey, don't make me sad, don't make me cry*»; «*I just wanted you to know that baby, you're the best*»; «*Will you still love me when I'm no longer young and beautiful?*»; «*I'm scared that you won't be waiting on the other side*»; «*don't leave me now, don't say goodbye*»; «*tell me I'm your National Anthem*». Описанный эффект достигается за счет использования местоимения *you* (3 лицо, ед. число), многочисленных **обращений**, а также **вопросительных и побудительных конструкций**.

8) В текстах часто встречаются **идиомы**, которые усложняют язык и влияют на степень его метафоричности, придают ситуации определенную эмоциональную окраску. Песня «*Born to die*» содержит выражение «*take a walk on the wild side*», которое имеет следующее значение: «to take risks, to live dangerously, to speculate». Идиома «*high and dry*» из песни «*Ride*» используется для описания определенного состояния: «in a very difficult situation without any help». В тексте песни «*Young and beautiful*» есть следующие строки: «*I've seen the world, done it all, had my cake now*». Лана Дель Рей употребляет выражение «*to have a cake*», усекая при этом оригинальную фразу «*have your cake and eat it too*», которая означает «to do or get two good things at the same time, esp. things that are not usually possible to have together» и, как правило, употребляется в отрицательных предложениях. Так, певица говорит о том, что смогла достигнуть всего, чего желала.

9) Для текстов песен Ланы Дель Рей характерны **краткие, емкие лингвистические конструкции**, в которых часто опускается подлежащее, например, «*loving you forever, can't be wrong*»; или же предложения, представляющие собой перечисление предметов или явлений при отсутствии как таковых предикативных единиц: «*Diamonds, brilliant, and Bel-Air now. Hot summer nights, mid July, <...> The crazy days, the city lights*».

Песни Ланы Дель Рей отличаются сложным жанровым многообразием. Её композиции относят к инди-попу, для которого характерен намеренный отказ от ориентированности музыкального произведения на широкую аудиторию и радио-стриминг, затрагивание в тексте острых социальных, культурных, моральных проблем, оригинальное звучание. Некоторые песни определяют как трип-хоп, жанр, обладающий общей мрачной, депрессивной окрашенностью. Встречаются также черты дрим-попа, которому свойственно вызывать в слушателях ощущение нереальности происходящего, таинственности, трансцендентности.

Такая жанровая принадлежность во многом обусловлена темами, к которым Лана Дель Рей обращается в своем творчестве, и используемыми ей пластами лексики. Наиболее типичным мотивом для текстов певицы является мотив смерти, что подтверждают следующие строки: «*dying by the hand of a foreign man happily*»; «*but I wish I was dead*»; «*dyin' young and I'm playing hard*»; «*I know if I go, I'll die happy tonight*».

Рассуждая о бытии и гибели, певица окунает слушателей в мистическую, тоскливую атмосферу, побуждает вместе с ней задаваться вопросами о вечности. Как следствие, песни часто затрагивают религиозное начало, упоминают Бога. Далее представлены строки, которые, за счет обращения к Богу, обретают форму молитвы: «*Dear Lord, when I get to heaven please let me bring my man*».

Во многих песнях всплывает тема гедонизма, абсолютного наслаждения жизнью и пресыщения роскошью: «*Dyin' young and I'm playing hard, that's the way my father made his life an art. Drink all day and we talk 'till dark, that's the way the royal dons do it, light to the dark*».

Лана Дель Рей также обращается к порокам американского общества, не высказывая прямую критику, но заставляя слушателя задуматься о смещении ценностных ориентиров. Так, ее песня «*National Anthem*» освещает проблему помешательства разных поколений своей страны на деньгах, богатстве, неоправданно дорогих вещах, а также проблему развратного, лишённого смысла образа жизни «золотой» молодежи: «*money is the anthem of success, money is the reason we exist*»; «*drinking and driving, excessive buying, overdose and dying*».

В заключение можно отметить, что песенное творчество Ланы Дель Рей характеризуется богатым использованием различных стилистических и лингвистических приемов, которыми обуславливается поэтичность, эстетичность, оригинальность текстов. Темы, которые певица раскрывает через свою музыку, позволяют слушателю окунуться в особую атмосферу меланхоличности, тоски, ностальгии, иллюзорности. Затраги-

вая в своих текстах такие вопросы, как социальное расслоение, упадок духовных ценностей, девиантное поведение, Лана Дель Рей побуждает людей к анализу окружающей их реальности.

Библиографический список

1. *Астафурова, Т. Н.* Англоязычный песенный дискурс / Т. Н. Астафурова, О. В. Шевченко // Дискурс-Пи. – 2006. – № 2. – Т. 13. – С.98-101.
2. *Плотницкий, Ю. Е.* Англоязычный песенный дискурс в контексте общественной жизни / Ю. Е. Плотницкий // Вопросы журналистики, педагогики, языкознания. – 2023. – Т.42, №2. – С. 377-383.